

DELIVERING AWARD-WINNING  
CONTENT TO THE WORLD  
与世界分享优质内容



# ASIA IN THE GREAT WAR

DOCUMENTARIES / FACTUAL  
HUMAN & SOCIAL INTEREST

## ASIA IN THE GREAT WAR

Over a 100 years ago, humanity witnessed the greatest war that had ever occurred – World War I. Nearly 2 million men from across Asia were recruited to fight in the war. They were Indian soldiers from remote communities, Chinese farmers from rural outposts who worked as labourers, Vietnamese fishermen participating on behalf of their French colonial masters, and Japanese sailors in service of their emperor. But today, few remember them or their sacrifices.

As the world prepares to commemorate the centenary of the end of The First World War, we will examine not just Asia's contribution to the Great War, but also how the war changed Asia.

100多年前，人类目睹了有史以来最大规模的战争。将近两百万名亚洲男性被迫参与这个战争。他们之中包括：来自偏僻地区的印度军人、中国穷苦农民以及劳工、代表殖民政府应战的越南渔民以及对日本皇帝忠心耿耿的日本军队。他们可是历史上的关键人物，可惜已被后代遗忘。

在世界准备纪念第一次世界大战结束一百周年之际，我们不仅将审视亚洲在第一次世界大战中扮演的角色，还将审视这个战争是如何改变了亚洲。

Language: English

Episode: 4 x 60 minutes  
Producer: Babel Press  
Distributor: Mediacorp

### For sales enquiries on content distribution:

Jesslyn Wong jesslynwong@mediacorp.com.sg  
Grace Chia gracechia@mediacorp.com.sg  
Pamela Teo pamelateoww@mediacorp.com.sg  
Tracy Sim tracysim@mediacop.com.sg  
<http://contentdistribution.mediacorp.sg>





## ASIA IN THE GREAT WAR

### Episode 1: The Forgotten Army (India)

In 1914, India sent nearly 1.5 million men to fight alongside the British in World War I. When Britain denied the colony greater autonomy at the end of the war, the men were swiftly forgotten. 1914年，印度在第一次世界大战期间派遣了近150万人与英国人并肩作战。当战争结束后，他们很快就被遗忘。

### Episode 2: Behind the Trenches (China)

During WWI, 140,000 Chinese labourers were sent to Europe to help the Allies. Their participation had a profound impact on Chinese society, but their contributions have barely been recognised.

在第一次世界大战期间，有14万名中国劳工被派往欧洲帮助盟军。他们的贡献改变了中国，可是他们勇敢的精神以及巨大贡献却已经被埋没了。

### Episode 3: War and Rebellion (Vietnam)

About 90,000 Vietnamese soldiers and workers joined the French Western Front in 1914 during WWI. This in turn sowed the seeds of revolution for the birth of modern Vietnam.

1914年，在第一次世界大战期间，大约9万名越南士兵和工人加入了法国西部阵线。而他们的参与是越南历史中最关键的转折点！

### Episode 4: An Ambitious Ally (Japan)

In WWI, Japan fought on the side of the Allies, engaged in the only war in Asia, and protecting sea routes and combating enemy submarines. How did the war impact their imperialist ambitions?

在第一次世界大战中，日本在同盟国一方作战，加入亚洲唯一的战争，保护海上航线和战斗潜艇。战争是如何影响他们的帝国主义以及野心呢？